

## Carrier Refrigeration Denmark A/S's Generelle betingelser for indkøb af materialer og tjenesteydelser

### 1. DEFINITIONER

<i>Kunde</i>	Carrier Refrigeration Danmark AS, CVR-nr. 83693711
<i>Leverandør</i>	Juridisk enhed, der sælger og/eller leverer produkter og/eller tjenesteydelser til Kunden.
<i>Part/Parter</i>	Leverandør og Kunde, individuelt/kollektivt.
<i>Købsbetingelser</i>	Disse vilkår og betingelser.
<i>Købsaftale</i>	En skriftlig aftale mellem Kunden og Leverandøren om køb af Leverancen eller, i mangel heraf, Leverandørens tilbud og Kundens skriftlige bekræftelse gennem en Indkøbsordre.
<i>Leverance</i>	Service/ydelse og materialer bestilt af Kunden og leveret af Leverandøren.

### 2. GENERELLE BESTEMMELSER

Disse Købsbetingelser gælder for Leverancen, medmindre andet er aftalt skriftligt mellem Parterne.

I tilfælde af konflikt mellem disse Købsbetingelser og andre kontraktlige dokumenter, skal disse Købsbetingelser have forrang.

Alle ændringer af Købsbetingelser og/eller Købsaftalen skal ske skriftligt for at være gyldige.

Leverandøren kan ikke overføre Leverancen helt eller delvist til tredjepart uden Kundens forudgående skriftlige godkendelse.

Leverandøren må ikke bruge Kundens navn eller varemærker i reklamer, salgsmæssige tiltag, pressemeddelelser eller på anden vis i forbindelse med Købsaftalen uden Kundens skriftlige samtykke.

Leverandøren er en selvstændig juridisk enhed, og intet i disse Købsbetingelser og/eller i Købsaftalen eller andetsteds kan tolkes som oprettelsen af en form for relation mellem Parterne, der ligger udover en relation mellem to uafhængige, juridiske enheder.

### 3. PRISER

Medmindre andet er aftalt skriftligt mellem Parterne, skal Leverandørens priser være: (1) faste og omfatte alle omkostninger, som følger af udførelsen af Leverancen; (2) oplyste i den lokale valuta i det land, hvor Leverancen foretages, og (3) eksklusiv moms.

### 4. BETALINGSVILKÅR

Med mindre andet er aftalt skriftligt mellem Parterne, vil betalingsfristen være 60 dage netto fra kundens modtagelse af korrekt og ubestridt faktura for gennemført Leverance godkendt af Kunden.

Leverandørens faktura skal mindst indeholde oplysninger om Leverandøren, Leverancedetaljer og -tidspunkt, prisspecifikation og Indkøbsordre-nummer.

Alle betalinger, der forfalder til betaling af Kunden, men som bestrides, kan helt eller delvist tilbageholdes af Kunden, indtil tvisten er løst af Parterne.

Kundens betaling af Leverandørens ubestridte faktura begrænser ikke Kundens rettigheder ift. at fremsætte krav vedrørende forsinkelse, fejl eller mangler i forbindelse med Leverancen.

### 5. GYLDIGHEDSPERIODE FOR LEVERANDØRENS TILBUD

Leverandørens skriftlige tilbud skal være gyldigt i mindst tredive (30) dage fra tilbudsdatoen. Ordren bliver bindende, når Kunden accepterer Leverandørens tilbud af en skriftlig Indkøbsordre.

### 6. KRAV TIL LEVERANCEN

Leverancens art, variant, mængde, kvalitet og andre egenskaber skal mindst svare til det, der er aftalt skriftligt mellem Parterne.

Leverancen skal endvidere overholde kravene i gældende lov og bestemmelser, herunder EU-direktiver og andre regler og krav, der er indeholdt i kontraktlige dokumenter, herunder *UTC Supplier Code of Conduct* og Kundens *Standarder for Miljø, Sundhed og Sikkerhed*. Leverandørens manglende opfyldelse af sådanne krav udgør et gyldigt grundlag for opsigelse af Købsaftalen eller lignende aftale mellem Parterne.

Levering og risikoovergang skal ske i overensstemmelse med Incoterms 2010, DDP (Kundens adresse iflg. Indkøbsordren), medmindre andet er aftalt i Købsaftalen.

Ejerskab af Leverancen overføres til Kunden, når Levering har fundet sted, og betaling er gennemført af Kunden.

Modtagelse af Leverancen begrænser ikke Kundens ret til at fremsætte krav grundet forsinkelse eller andre fejl og mangler med hensyn til Leverancen.

### 7. MANGLER VED LEVERANCEN

Mangler ved Leverancen anses for at foreligge, hvis Leverancen ikke opfylder kravene i pkt. 6, Krav til Leverancen.

Kunden skal inden for rimelig tid, fra Kunden har identificeret fejlen, informere Leverandøren om åbenlyse og let synlige mangler ved Leverancen.

Såfremt Leverandøren ikke inden for rimelig tid, som ikke overstiger fem (5) hverdage, udbedrér manglen ved reparation, berigtigelse eller udskiftning, kan Kunden, efter eget valg sikre, at fejl eller mangler ved Leverancen løses af Kunden og/eller af tredjemand på Leverandørens regning.

Kunden har ret til at tilbageholde en betaling, afkræve Leverandøren alle udgifter som følge af udbedring af fejl eller mangler ved Leverancen, kræve forud fastsatte erstatningsbeløb i overensstemmelse med Købsaftalen og Købsbetingelserne samt ethvert andet beløb svarende til Leverandørens ikke-opfyldte forpligtelser.

Hvis kunden har påberåbt sig sin ret til at tilbageholde en betaling, kan Leverandøren ikke suspendere eller opsige sine kontraktlige forpligtelser.

Leverandørens ansvar som beskrevet i dette afsnit 7 Mangler ved Leverance begrænser ikke Kundens ret til prisnedsættelse som følge af ikke-udbedrede mangler ved Leverancen, skadeserstatninger eller erstatning, medmindre disse er forårsaget af Kundens uagtsomhed.

### 8. GARANTI

Leverandøren garanterer, at Leverancen ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med brugsanvisningen og gældende regler er fejlfri med hensyn til dennes drift.

Garantiperioden er tre (3) år fra overdragelsen til Kunden, medmindre Parterne aftaler andet.

### 9. ANSVAR

Leverandøren er ansvarlig for alle skader forårsaget af Leverancen.

## Carrier Refrigeration Denmark A/S's Generelle betingelser for indkøb af materialer og tjenesteydelser

I tilfælde af sikkerhedsmæssige undersøgelser, regulatoriske krav fra myndigheder eller andre, lignende omstændigheder forpligter Leverandøren sig til at give Kunden dennes autoriserede repræsentanter eller myndigheder adgang til sine faciliteter, systemer, dokumenter og registreringer ifm. undersøgelse.

Leverandørens manglende opfyldelse af sådanne krav udgør et gyldigt grundlag for opsigelse af Købsaftalen, og Kunden har ret til at kræve erstatning og andre sanktioner i overensstemmelse med gældende lov, Købsbetingelserne og Købsaftalen.

### 10. FORSIKRINGER

Leverandøren er ansvarlig for den nødvendige forsikringsdækning for Leverancen svarende til beløb, der mindst svarer til Leverancens genindvindingsværdi, indtil denne er blevet leveret i henhold til Leveringsbetingelserne i pkt. 6.

På Kundens anmodning skal Leverandøren straks fremvise dokumentation for forsikring og senest inden for femten (15) dage efter anmodning. Såfremt Leverandøren undlader at gøre dette og ikke kan opfylde kravet inden for rimelig tid, kan Kunden på Leverandørens regning tegne de nødvendige forsikringer.

Kundens bekræftelse af de leverede forsikringsbeviser begrænser ikke Leverandørens ansvar ift. Kunden og/eller tredjemand i henhold til Købsaftalen.

### 11. LEVERINGSTID OG FORSINKELSE

Levering skal være afsluttet inden for den aftalte tid.

Medmindre andet er aftalt mellem Parterne, regnes Leveringstiden fra datoen for den skriftlige ordrebekræftelse fra Kunden til Leverandøren.

Leverandøren skal straks underrette Kunden skriftligt, hvis Leverancen forventes at blive forsinket og angive en ny forventet leveringsdato.

Hvis Leverandøren ikke informerer Kunden om en forventet forsinkelse, vil Leverandøren være ansvarlig for eventuelle tab forårsaget af forsinkelsen, herunder følgetab.

Hvis Leverancen forsinkes, er Kunden berettiget til et forud fastsat erstatningsbeløb på 2% af den forsinkede ordres pris per dags forsinkelse.

Leverandørens oplysning om forsinkelse begrænser ikke Kundens ret til erstatning for tab forårsaget af forsinkelsen, og betalte skadeserstatninger skal ikke trækkes fra det beløb, Leverandøren skal betale som kompensation for det lidte tab.

Hvis Leverancen forsinkes med mere end fem (5) hverdage, og Parterne ikke kan blive enige om en ny leveringsdato, kan Kunden ophæve Købsaftalen uden pligt til at betale erstatning.

Hvis kunden ikke betaler inden for den aftalte periode, er Leverandøren berettiget til morarenter i overensstemmelse med gældende lov.

Fakturering af administrative gebyrer eller lignende gebyrer bør ikke opkræves. Betalingsforsinkelses- eller rykkergebyrer og eventuelle morarenter under 200 kroner faktureres ikke. Beløb herover kan faktureres i forbindelse med rykkerskrivelse for betaling.

### 12. FORCE MAJEURE

Uanset bestemmelserne om forsinkelser i disse Købsbetingelser har en Part ret til en rimelig forlængelse af fristen for opfyldelse af sine kontraktlige forpligtelser, hvis en sådan opfyldelse forhindres eller bliver urimeligt vanskelig at udføre på grund af krig, eksport- eller

importrestriktioner, naturkatastrofer eller andre lignende særlige og uforudsete omstændigheder, der ligger uden for Parternes kontrol ("Force Majeure").

Hvis sådanne Force Majeure-omstændigheder opstår, skal den pågældende Part straks underrette den anden Part skriftligt, da den første Part ellers kan risikere at miste sin ret til at påberåbe sig denne omstændighed.

Hvis en forsinkelse på grund af Force Majeure vedbliver i mere end tredive (30) dage, er den anden Part berettiget til at ophæve Købsaftalen for den forsinkede Leverance ved skriftlig meddelelse uden at skulle betale erstatning for den pågældende del af Leverancen.

### 13. IMMATERIELLE RETTIGHEDER

Immaterielle rettigheder henviser til alle immaterielle rettigheder eller ejendomsretter over hele verden, hvad enten disse er baserede på lov eller sædvane eller rimelighed, som er i kraft for nuværende eller i fremtiden eller anerkendt, herunder følgende: (a) forretningshemmeligheder, varemærker, servicemærker, ophavsrettigheder (herunder alle litterære og/eller ophavsrettigheder), patenter, opfindelser, design, logoer og udstyr, non-profit-rettigheder, halvleder-mønstre, personlige rettigheder, retten til omtale og integritet, rettigheder til kundeinformation, (potentielle) rettigheder til domænenavne, samt fortrolige oplysninger; (b) enhver ansøgning eller ret til at ansøge om rettighederne nævnt i punkt (a); (c) alle fornyelser, reproduktioner, opdelinger, udvidelser, det være sig hele eller delvise, fremtidige genpart og genoprettelse heraf, nu eller i fremtiden; samt (d) alle rettigheder eller begrundelser for retslige tiltag for overtrædelser.

Leverandøren accepterer, at Leverancen helt eller delvist kan integreres under Kundens varemærke. Leverandøren er desuden bekendt med, at alle ophavsrettigheder til Leverancen tilhører Kunden, og at Leverancen ift. ophavsretten er et bestillingsarbejde. Leverandøren overfører hermed uigenkaldeligt alle rettigheder, krav og afkast fra Leverancen, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder, til Kunden, dennes efterfølger og erhverver, medmindre andet aftales mellem Parterne.

Leverandøren er ansvarlig for, at Leverancen ikke krænker tredjemands-patenter, varemærker, designs, ophavsrettigheder eller andre immaterielle rettigheder. Leverandøren er ansvarlig for alle skader og omkostninger, der måtte påføres Kunden, som følge af at Leverancen krænker tredjemands immaterielle rettigheder.

### 14. FORTROLIGHED

Parterne er forpligtede til at opretholde fortrolighed med hensyn til alle erhvervs- og virksomhedsfølsomme oplysninger, de bliver bekendt med før, under eller efter Levering, medmindre andet er angivet i Købsaftalen, og afstå fra at bruge sådanne oplysninger til andre formål end opfyldelse af Leverancen iht. Købsaftalen.

### 15. OPHÆVELSE AF KØBSAFTALE

Kunden forbeholder sig retten til ensidigt at ophæve Købsaftalen med én (1) måneds varsel og efter en sådan opsigelse at refundere Leverandøren for den del af Leverancen, der allerede er bestilt og/eller leveret på tidspunktet for opsigelsen.

Ud over hvad der ellers er anført som gyldige grunde til opsigelse i disse Købsbetingelser og/eller i Købsaftalen, kan Kunden ophæve Købsaftalen med øjeblikkelig virkning, hvis: (a) Leverandøren væsentligt overtræder Købsbetingelserne og/eller Købsaftalen og undlader at afhjælpe dette inden for femten (15) dage efter Kundens skriftlige meddelelse herom; (B) Leverandøren bliver insolvent, går

## **Carrier Refrigeration Denmark A/S's Generelle betingelser for indkøb af materialer og tjenesteydelser**

konkurs eller bliver underlagt tvungen administration; (C) Leverandøren eller nogen af dennes repræsentanter, ledelse eller medarbejdere af en eller anden grund bliver persona non-grata i den retskreds, hvor Leverancen udføres eller ift. en myndighed eller myndighedsrepræsentant.

### **16. GÆLDENDE LOV OG ANSVARFRASKRIVELSE**

Købsaftalen træder i kraft i henhold til og underlægges og fortolkes i alle henseender i overensstemmelse med gældende lov, defineret som faktiske love i det land, hvor Kunden har sit hovedsæde, men eksklusivt princippet om lovkonflikt samt FN-konventionen om internationale køb (CISG).

Enhver tvist, strid eller krav, der udspringer af eller i forbindelse med denne Købsaftale, eller brud herpå, opsigelse eller ugyldighed heraf, skal først henvises skriftligt til Parternes ledelser med henblik på forhandling. Hvis problemet ikke er løst inden for tredive (30) dage efter en sådan skriftlig meddelelse, skal det henlægges til mægling i overensstemmelse med voldgiftsinstituttet i Stockholm under Stockholms Handelskammars regler.

Hvis en af Parterne gør indsigelse mod mægling, eller hvis mægling opgives, skal tvisten afgøres endeligt ved en byret.